

Porównanie tłumaczeń I Kronik 18:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również te król Dawid poświęcił JAHWE wraz ze srebrem i złotem, które przyniósł od wszystkich narodów: z Edomu i z Moabu, od Synów Ammona, od Filistynów i od Amaleka.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Również te król Dawid poświęcił JAHWE, wraz ze srebrem i złotem pochodzącym ze wszystkich narodów: z Edomu, Moabu, Ammonu, od Filistynów i Amalekitów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Również i je król Dawid poświęcił JAHWE wraz ze srebrem i złotem, które pobrał od wszystkich narodów: od Edomu, od Moabu, od synów Ammona, od Filistynów i od Amaleka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Które też poświęcił król Dawid Panu z srebrem i ze złotem, które był pobrał od wszystkich narodów, od Edomczyków, i od Moabczyków, o od synów Ammonowych, i od Filistynów, i od Amalekitów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz i wszystkie naczynia złote i srebrne, i miedziane poświęcił Dawid król JAHWE, ze srebrem i złotem, które był pobrał ze wszech narodów, tak z Idumejej i z Moab, i synów Ammon, jako z Filistymów i z Amalekitów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Król Dawid poświęcił je również Panu wraz ze srebrem i złotem, które pobrał od wszystkich narodów: z Edomu, Moabu, od Ammonitów, Filistynów i Amalekitów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Również te król Dawid poświęcił dla Pana wraz ze srebrem i złotem, jakie przyniósł od wszystkich narodów: od Edomczyków, od Moabczyków, od Ammonitów, od Filistyńczyków i od Amalekitów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Król Dawid poświęcił je także dla JAHWE razem ze srebrem i złotem, które pobrał od wszystkich narodów: od Edomitów, Moabitów, Ammonitów, Filistynów i Amalekitów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król Dawid poświęcił je JAHWE, razem ze srebrem i złotem zabranym wszystkim narodom: Edomitom, Moabitom, Ammonitom, Filistynom i Amalekitom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Król Dawid poświęcił je również dla Jahwe, razem ze srebrem i złotem, które pobrał od wszystkich ludów: od Edomitów, Moabitów, Ammonitów, Filistynów i Amalekitów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Давид освятив це Господеві зі сріблом і золотом, яке взяв з усіх народів, з Ідумеї і Моава і з синів Аммона і з чужинців і з Амаліка.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Te król Dawid także poświęcił WIEKUISTEMU razem ze srebrem i złotem, które pobrał od wszystkich narodów od Edomitów, Moabitów, od synów

			Ammonu, od Pelisztynów oraz od Amalekitów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Te także król Dawid uświęcił dla JAHWE, wraz ze srebrem i złotem, które wziął od wszystkich narodów – od Edomu i od Moabu, i od synów Ammona, i od Filistynów, i od Amaleka.